

الهدف: سيفهم المشاركون خيارات إمكانية الوصول والتوزيع ولديهم خطة لجعل الترجمة متاحة لمجتمع اللغة.

المفاهيم الأساسية:

- يجب أن تخطط الكنيسة المحلية لتكون الترجمة متاحة بتنسيق يسهل على مجتمع اللغة استخدامه.

يجب أن تعلم [كلماتي هذه] لأطفالك ، وتحدث عنها عندما تجلس في منزلك ، وعندما تمشي في الطريق ، وعندما تستلقي ، وعندما تقوم. وتكتبها على أبواب بيتك وعلى أبوابك (تثنية 11: 19-20).

مقدمه:

يمكن أن تشكل إمكانية الوصول إلى الترجمة النهائية وتوزيعها تحديا ، خاصة إذا لم تكن الكنيسة قد خططت مسبقا.

تتناول إمكانية الوصول كيفية إتاحة الكتاب المقدس لأفراد مجتمع اللغة.

عندما يأخذ فريق الترجمة الخاص بك في الاعتبار التوقعات والخيارات المتاحة لمجتمعهم ، يمكنهم التخطيط منذ البداية لجعل الكتاب المقدس المترجم حديثا متاحا لمجتمع لغاتهم.

يساعد دليل تقييم الجودة وخطة قبول المجتمع المترجمين على النجاح في إنتاج ترجمة مقبولة وعالية الجودة لكلمة الله. ومع ذلك ، ما الذي يحققه

الوقت: 30 إلى 45 دقيقة.

المواد:

✓ السبورة البيضاء
✓ سطح الشريحة T3.
19_Slides_ الكتاب المقدس. إمكانية الوصول
✓ الوصول إلى الإنترنت
والكتاب المقدس في كل لغة. org.
✓ الكتاب المقدس مع علامات المكان

ملاحظات المعلم:



Scripture Accessibility
your children (read what you tell them when you are all in your house, when you walk by the way, when you lie down, and when you get up. And you will write them on the doorposts of your house and on your gates (Deut. 11:19-20).

اختياري: شارك

تسالونيكى الأولى 2: 13 ، التي تتحدث عن استجابة أهل تسالونيكى لقبول كلمة الله.

ملاحظات:

ذلك إذا لم يتمكن أفراد المجتمع من الوصول إلى تلك الترجمة؟

دعونا نفكر في الخطوات التي يمكنك اتخاذها لجعل الكتاب المقدس المترجم متاحاً لأولئك الذين يريدونه ويحتاجون إليه.

من المهم التخطيط لإتاحة الترجمة بتنسيق سهل على مجتمع اللغة استخدامه. لذلك ، من المهم التفكير في أنواع المواد التي يستخدمها الأشخاص بالفعل ويشعرون بالراحة معها. من المهم أيضاً النظر في الموارد المتاحة.

- هل تحدثت إلى المجتمع حول إمكانية الوصول؟
- ماذا تعلمت؟
- هل اختار المجتمع نوع الترجمة التي سيعمل عليها؟

تعتمد الأسئلة التي يجب مراعاتها في هذه المناقشة على نوع الترجمة التي اختارها فريقك: نص مطبوع أو عبر الإنترنت أو صوت.

طباعة الترجمات

1. هل لديك خطط أو أفكار حول كيفية طباعة الكتاب المقدس الخاص بك؟
2. ما هو تنسيق الكتاب الشائع والتجليد؟
3. هل هناك مطابع يمكنها طباعة الكتب لك؟ هل تطبعون المواد لأنفسكم؟
4. هل تطبع النصوص المقدسة بتنسيق معين؟ الربط؟



استخدم الأسئلة الموجودة على اليسار لبدء مناقشة، اعتماداً على التنسيق المختار. ستمنح جلسة التمرين المشاركين الفرصة لكتابة إجاباتهم ووضع خطة.

ملاحظات:

اعرض الكتاب المقدس في كل language.org وكيفية الوصول إلى GL للمشاركين كمثال.

اطلب من المشاركين إكمال التمرين في مصنفهم (موجود أيضا في الصفحات 227-231 ، إذا كانت هناك حاجة إلى نسخ إضافية).

ترجمة النصوص الرقمية

1. هل يمكن للناس الوصول إلى النص الرقمي؟ كيف؟
 2. هل سيقراً الناس عبر الإنترنت في bibleineverylanguage.org؟
 3. هل سيواجه بعض الأشخاص مشكلة في تنزيل الترجمة من bibleineverylanguage.org؟
 4. إذا كانت الإجابة بنعم ، فماذا يمكن أن تفعل الكنيسة لمساعدة هؤلاء الناس؟ هل يمكن تدريب شخص ما على تنزيل وتعليم الآخرين؟
- الترجمات الصوتية

1. فكر في كيفية وصول مجتمعك إلى الملفات الصوتية. هل يستمع الناس إلى الصوت عبر الإنترنت؟
 2. هل يقوم الأشخاص بتنزيل المواد الصوتية؟ ما نوع الجهاز الذي يستخدمونه بشكل شائع؟
- يمكن ل WA تقديم الدعم في التدريب على كيفية تحميل وتنزيل المواد.
- تمرين: إمكانية الوصول إلى الكتاب المقدس (المصنف ص 97-101)
- ندخل في مجموعات من 4-6 للقيام بالتمرين.

تأكيد: يجب أن يكون لدى المشاركين الآن خطة ، أو يفهمون كيفية قيادة فريق من خلال وضع خطة ، لإصدار الكتاب المقدس بتنسيق يسهل الوصول إليه. وينبغي إتاحة خطة إمكانية الوصول للرجوع إليها باستمرار.